

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne 9.12.2013

mezi

PPF banka a.s.
 se sídlem Evropská 2690/17
 160 41 Praha 6
 IČ: 471 16 129
 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
 Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka
 1834
 ("Strana A")

a **Moravskoslezský kraj**
 se sídlem 70200 Ostrava - Moravská Ostrava,
 28. října 2771/117
 IČ: 70890692
 ("Strana B")

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Vydání 2013 (EMIR)

1. Druh Smlouvy

Toto smluvní ujednání ("Zvláštní ustanovení") spolu s *obecnými ustanoveními* ("Obecná ustanovení") a jakoukoli níže uvedenou přílohou (jednotlivě jako "Příloha") tvoří rámcovou smlouvu ("Rámcová smlouva"), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce.

2. Začlenění dokumentů

Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do *Rámcové smlouvy* a tvoří tak její součást:

- (a) *Obecná ustanovení*, vydání 2013 (EMIR)
- (b) následující *Přílohy*

<i>Produktové přílohy:</i>
<i>Repo obchody</i> , vydání 2010
<i>Derivátové transakce</i> , vydání 2010
Doplněk k Devizovým transakcím, vydání 2010
Doplněk k Úrokovým transakcím, vydání 2010
Doplněk k Opčním transakcím, vydání 2010
<i>Příloha o udržování finančního zajištění</i> , vydání 2010

Handwritten initials/signature

(c) *Všeobecné obchodní podmínky PPF banky a.s. / Obchodní podmínky pro investiční služby PPF banky a.s.* Nedílnou součástí *Rámcové smlouvy* jsou rovněž *Všeobecné obchodní podmínky PPF banky a.s. („VOP“)* a *Obchodní podmínky pro investiční služby PPF banky a.s. („KOP“)*, které jsou závazné pro obě smluvní strany. Není-li v této *Rámcové smlouvě* uvedeno jinak, mají pojmy a definice v této *Rámcové smlouvě* totožný význam jako ve VOP, resp. KOP. V případě rozporu mezi ustanoveními této *Rámcové smlouvy* a jednotlivými podmínkami VOP, resp. KOP, mají přednost ustanovení této *Rámcové smlouvy*.

3. Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) Obecných ustanovení)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující:

(1) Pro Stranu A:

Trading:
PPF banka a.s.
Evropská 2690/17
160 41, Praha 6, Česká republika



Rekonciliace údajů o portfoliích, řešení sporů (EMIR):
PPF banka a.s.
Evropská 2690/17
160 41, Praha 6, Česká republika



Právní odbor (v případě oznámení podle článků 5 a 6):
PPF banka a.s.
Evropská 2690/17
160 41, Praha 6, Česká republika



Kontakt pro účely uzavírání *Transakcí* a *Konfirmací*:

Bude uveden v samostatném dokumentu.

(2) Pro Stranu B:

Kontakt pro záležitosti týkající se smluvní dokumentace a Rekonciliace údajů o portfoliích, řešení sporů (EMIR):

Moravskoslezský kraj - Krajský úřad



Kontakt pro účely uzavírání *Transakcí* a *Konfirmací*:

Bude uveden v samostatném dokumentu.

4. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení (článek 11(1) a (2) Obecných ustanovení)
Smlouva se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů:

Jurisdikce: Soud specifikovaný v čl. 11 odst.2 je: Městský soud v Praze.

5. Ostatní ustanovení

I. Obecná ustanovení

(1) Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Ustanovení článku 1(4)(iii) ve vztahu mezi stranami bude platit.

(2) Článek 2(2) (Konfirmace)

Ustanovení článku 2(2) se nahrazuje tímto zněním:

Aniž by tím bylo jakkoliv dotčeno ustanovení článku 6 odst. (iii) těchto Zvláštních ustanovení, poté, co se strany dohodnou na určité *Transakci*, bude tato následně dokumentována písemnou *Konfirmací* uvádějící specifické obchodní, finanční, popřípadě též další podmínky každé *Transakce*. *Konfirmaci* bezodkladně zašle Strana A Straně B, a to ve dvou vyhotoveních, způsobem uvedeným v článku 8(1). Strana B bezodkladně, nejpozději však následující *Obchodní den* po obdržení *Konfirmace*, potvrdí *Konfirmaci* svým podpisem a vrátí jedno její vyhotovení Straně A, popřípadě ve stejné lhůtě sdělí Straně A své námitky proti obsahu *Konfirmace*. Potvrzená *Konfirmace* bude považována za přesnou a správnou (nebude-li prokázán opak), s výhradou zjevných chyb. Pokud Strana B nepotvrdí *Konfirmaci* následující *Obchodní den* a ani v této době nesdělí Straně A námitky proti obsahu *Konfirmace*, bude původní *Konfirmace* považována za potvrzenou a za přesnou a správnou (nebude-li prokázán opak), s výhradou zjevných chyb. V případě jakéhokoliv rozporu mezi *Konfirmací* a *Rámcovou smlouvou* bude mít přednost znění *Konfirmace* před touto *Rámcovou smlouvou*. Nevystavení *Konfirmace* nebo nedoručení *Konfirmace* nebude mít vliv na platnost a účinnost *Transakce*.

(3) Článek 3(3) (Podmínky plnění)

Ustanovení článku 3(3)(i) se nahrazuje tímto zněním:

„(i) nenastal a dále neprobíhá žádný *Případ porušení* nebo událost, která by se mohla uplynutím času nebo uskutečněním oznámení (nebo kombinací obojího) stát *Případem porušení* ve vztahu ke druhé smluvní straně, a“.

(4) Článek 3(5) (Pozdní platba)

Výše úrokové přírážky uvedené v článku 3(5) je 1% p.a.

(5) Článek 3(6) (Konvence Obchodního dne)

Pro účely článku 3(6) se použije metoda uvedená pod bodem (c) ("*Modifikovaný následující den*"), pokud se strany u příslušné *Transakci* nedohodnou jinak.

(6) Článek 3(8) (Tržní hodnota)

Cenovým zdrojem pro stanovení *Tržní hodnoty Finančních nástrojů* jsou data poskytovaná jako uzavírací hodnoty informační agenturou Reuters a v případě, že příslušná data nejsou poskytnuta informační agenturou Reuters, data poskytovaná jako uzavírací hodnoty informační agenturou Bloomberg. Nejsou-li z těchto zdrojů k dispozici ceny, ale pouze podkladové informace nezbytné pro vypočtení *Tržní hodnoty Finančních nástrojů*, bude *Tržní hodnota Finančních nástrojů* vypočtena na základě těchto podkladových informací způsobem obvyklým pro daný *Finanční nástroj*.

(7) Článek 5(1)(f) (Neexistence některých případů)

Ustanovení článku 5(1)(f) se nahrazuje tímto zněním:

(f) *Neexistence některých případů*. Dle jejího vědomí nenastal a dále nepokračuje žádný *Případ porušení* ani případ, který by se mohl uplynutím času nebo na základě uskutečnění oznámení (či kombinací obojího) stát *Případem porušení*, ani nenastala a netrvá žádná *Změna okolností* ve vztahu k ní;

(8) Článek 5 (2) (Ručitel/Záruka)

Ručitel znamená

ve vztahu ke Straně A: neaplikuje se.
ve vztahu ke Straně B: neaplikuje se.

Záruka znamená

ve vztahu ke Straně A: neaplikuje se.
ve vztahu ke Straně B: neaplikuje se.

(9) Článek 5(3) (Prohlášení nefinanční smluvní strany)

Strana A nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany.

Strana B činí Prohlášení nefinanční smluvní strany.

Pro účely článku 5(3)(b) adresa, na kterou Prohlašující strana nebo Neprohlašující strana má doručit Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení, je:



Pro účely elektronického párování a rozpoznávání stran jsou kódy stran:



(10) Článek 6 (1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Ustanovení článku 6(1)(a)(v) bude platit pro obě strany a "*Vybranými transakcemi*" jsou veškeré repo/buy-sell obchody, půjčky cenných papírů, devizové či derivátové transakce uzavřené mezi jednou stranou a druhou stranou této *Smlouvy* (případně její *Spřízněnou osobou* (jak je tato definována níže), je-li to relevantní), avšak nejsou předmětem *Rámcové smlouvy*, a to zejména devizové transakce (spotové transakce a forwardové transakce), měnové swapy, měnové opce, smlouvy o budoucí úrokové míře, úrokové swapy, úrokové opce, komoditní forwardy (pouze pokud z nich vyplývá právo na vypořádání v penězích), komoditní swapy, komoditní opce (pouze pokud z nich vyplývá právo na vypořádání v penězích), nebo jejich kombinace či modifikace nebo jiné druhy derivátových transakcí dle platných právních předpisů, včetně příslušných závazků stran na dodání finančního kolaterálu v souvislosti se zajištěním takových *Vybraných transakcí*.

(11) Článek 6(1)(a)(vi) (Porušení jiných závazků)

Ustanovení článku 6(1)(a)(vi)(B) bude platit pro obě strany s následujícími změnami:

Lhůta sedmi (7) dnů pro splnění závazků po splatnosti se nahrazuje třemi (3) *Obchodními dny*. Ve vztahu ke Straně A dále platí, že závazky z depozit vzniklých v rámci běžného obchodního styku se nezahrnují mezi příslušné jiné závazky zaplatit jakoukoliv půjčenou částku.

Výše *Prahové částky* je:



příčemž pro určení výše vlastního kapitálu platí definice pojmu „vlastní kapitál“ uvedená v posledním odstavci článku 6(1)(a)(vi).

V prvním řádku článku 6(1)(vi) se ve vztahu ke Straně B slova „Jakýkoliv jiný závazek strany“ nahrazují slovy „Jakýkoliv jiný závazek strany nebo *Spřízněné osoby*“, kde „*Spřízněná osoba*“ znamená jakoukoliv právnickou osobu, která přímo či nepřímo ovládá Stranu B či je společně se Stranou B přímo či nepřímo ovládanou stejnou osobou.

Handwritten signature and initials.

(12) Článek 6(1)(b) (Automatické ukončení)

Ustanovení článku 6(1)(b), druhá věta nebude platit ve vztahu k žádné Straně.

(13) Článek 6 (Odstoupení)

Na konec článku 6(2) se vkládá nový odstavec (6), který zní následovně:

„(6) Povinnost informovat. Strana B je povinna informovat Stranu A o tom, že u ní nastal *Případ porušení a/nebo Změna okolností*, a to bez zbytečného odkladu poté, co se o této skutečnosti Strana B dozví“.

(14) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na *Případ nemožnosti plnění*.

(15) Článek 6(2)(a)(iii) (Úvěrová událost při Přeměně společnosti)

Ustanovení článku 6(2)(a)(iii) nebude platit pro Stranu A avšak bude platit pro Stranu B.

(16) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato smlouva je dohodou o závěrečném vyrovnání dle zvláštního právního předpisu upravujícího podnikání na kapitálovém trhu (ve smyslu ustanovení § 193 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu).

(17) Článek 7(1)(b) (Přepočty)

"Základní měna" znamená zákonnou měnu České republiky.

"*Příslušný směnný kurs*" znamená tržní směnný kurs, který se určí jako kurs, za který může být k datu kalkulace na tuzemském devizovém trhu nakoupeno nebo prodáno příslušné množství jedné měny za jinou měnu s promptním vypořádáním.

(18) Článek 7(2) (Platební závazky)

"*Strana provádějící kalkulaci*" znamená pouze Strana A.

(19) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

Pro účely článku 8(1) může být použita elektronická pošta, fax či další způsoby komunikace sjednané stranami v souladu s podmínkami KOP.

(20) Článek 10(4) (Dokumenty)

Každá strana doručí následující dokumenty při uzavření *Rámcové smlouvy* nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené:

- Strana A: Seznam, identifikace osob a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé *Transakce*
Identifikace osob oprávněných vystavovat a potvrzovat *Konfirmace*
V případě Strany A platí, že tyto seznamy, resp. informace mohou být zpřístupněny prostřednictvím oficiální webové stránky Strany A, což se považuje za řádné doručení pro účely tohoto článku.
- Strana B: Seznam, identifikace osob a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé *Transakce*
Doklad, ze kterého plyne oprávnění osob podepisujících *Rámcovou smlouvu* k takovému podpisu a jejich podpisový vzor (není-li tato *Rámcová smlouva* podepsána před zástupci Strany A)
Identifikace osob oprávněných vystavovat *Konfirmace*
Identifikace osob oprávněných potvrzovat *Konfirmace*

(21) Článek 10(9) (Předchozí transakce)

Tato *Rámcová smlouva* ke dni jejího podpisu nahrazuje v plném rozsahu *Rámcovou treasury smlouvu* uzavřenou mezi smluvními stranami dne 24.08.2011 (dále jen „*Nahrazovaná smlouva*“) s tím, že této *Rámcové smlouvě* podléhají veškeré *Vybrané transakce*, které mezi sebou strany uzavřely na základě *Nahrazované smlouvy* a do dne uzavření této *Rámcové smlouvy* takové *Vybrané transakce* nevypořádaly. V případě, že byla v souvislosti s těmito *Vybranými transakcemi*, které mezi sebou smluvní strany uzavřely na základě *Nahrazované smlouvy* poskytnuta mezi smluvními stranami nebo pouze jedné smluvní straně jakákoliv jistota, kreditní podpora nebo zajištění, která zůstala v platnosti a účinnosti ke dni podpisu této *Rámcové smlouvy*, trvá takové zajištění v plném rozsahu nadále a bude tedy nadále zajišťovat příslušné pohledávky smluvních stran z *Vybraných transakcí*, *Smlouvy* nebo příslušné pohledávky smluvních stran vzniklé podle *Rámcové smlouvy* nebo v souvislosti s ní. Tato *Rámcová smlouva* se uzavírá s tím, že veškeré *Vybrané transakce*, které mezi sebou smluvní strany uzavřely na základě

Nahrazované smlouvy a které budou podléhat v plném rozsahu *Rámcové smlouvě* a jakékoli v budoucnu uzavřené *Transakce* tvoří od data podpisu této *Rámcové smlouvy* jedno ujednání mezi smluvními stranami.

(22) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Ustanovení článku 10(10) nebude platit ve vztahu k oběma stranám.

(23) Obchodní hodiny

Transakce lze uzavírat jen v pondělí až pátek (pokud jsou *Obchodními dny*) od 8:30 do 17:00 hodin pražského času, pokud se strany této *Smlouvy* nedohodnou jinak.

(24) Evropská měnová unie

Smluvní strany potvrzují, že (i) zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice nebo (ii) stanovení pevného směnného kurzu mezi CZK a EUR nebo (iii) zánik nebo nahrazení úrokové sazby nebo jiného zdroje stanovení ceny pro CZK nebo neuveřejňování nebo neuvádění příslušné úrokové sazby, indexu, ceny, stránky nebo obrazovky dohodnutou informační agenturou (nebo nástupcem takové agentury) nebude mít za následek změnu kteréhokoli ustanovení *Smlouvy* nebo kterékoli *Transakce*, ani zproštění závazku nebo prominutí nesplnění jakékoli povinnosti vyplývající ze *Smlouvy* nebo kterékoli *Transakce*, ani nezaloží právo jednostranně změnit nebo ukončit *Smlouvu* nebo kteroukoliv *Transakci*, ani samy o sobě nezaloží *Případ porušení* nebo *Změnu okolností*, a to s výjimkou podmínek úročení *Finančního kolaterálu v penězích* v CZK, který bude ode dne zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice úročen ve shodné výši a způsobem, které jsou uvedeny v této *Smlouvě* pro úročení *Finančního kolaterálu v penězích* v EUR.

(25) Článek 10(12) (Rekonciliace portfolií a řešení sporů)

- Strana A je Subjekt posílající Údaje o portfoliích
- Strana B je Subjekt přijímající Údaje o portfoliích

II. Příloha o udržování finančního zajištění

(1) Zahnuté Transakce a typy Transakcí

Čistá angažovanost bude vypočtena a *Finanční kolaterál* bude převeden ve vztahu k následujícím typům *Transakcí*:

Souhrn *Transakcí* (kromě *Repo obchodů*) a souhrn *Repo obchodů* samostatně

(2) Způsobilý Finanční kolaterál

Finanční kolaterál v penězích: způsobilé měny (jiné než *Základní měna*):

(a) *Finanční kolaterál v penězích*: způsobilé měny, včetně *Základní měny*:

Měna	Ocenění v %	Převodce	
		Strana A	Strana B
CZK	100 %	Strana A	Strana B
EUR	100 %	Strana A	Strana B
USD	100 %	Strana A	Strana B
jiná měna	dle dohody stran, a to výhradně prostřednictvím písemného dodatku k této <i>Smlouvě</i>	Strana A	Strana B

Úroky z *Finančního kolaterálu v penězích*:

Měna	Úroky z <i>Finančního kolaterálu v penězích</i> :
CZK	<i>Finanční kolaterál v penězích</i> bude úročen referenční sazbou CZEONIA pro příslušný den, s konvencí act/360, jak je publikována na stránce „Reuters Screen CZEONIA“ (nebo jakékoliv stránce, která ji v budoucnu nahradí); pokud z jakéhokoliv důvodu tato sazba není k dispozici na takové stránce, sazba publikovaná na stránce „Reuters Screen CZEONIA“ bezprostředně předcházející <i>Obchodní den</i> , pokud se strany nedohodnou jinak, minimálně však 0 % p.a.
EUR	<i>Finanční kolaterál v penězích</i> bude úročen referenční sazbou overnight „EONIA“ pro příslušný den, s konvencí act/360, jak je publikována na stránce „Reuters Screen EONIA“ (nebo jakékoliv stránce, která ji v budoucnu nahradí); pokud z jakéhokoliv důvodu tato sazba není k dispozici na takové stránce, sazba publikovaná na stránce „Reuters Screen EONIA“ bezprostředně předcházející <i>Obchodní den</i> , pokud se strany nedohodnou jinak, minimálně však 0 % p.a.
USD	<i>Finanční kolaterál v penězích</i> bude úročen referenční sazbou zveřejněnou na stránce H.15 (519) pro příslušný den pod názvem „EFFECT“ s tím, že tato sazba je zveřejněna na stránce „Reuters Screen FEDFUNDS1“ (nebo jakékoliv stránce, která ji v budoucnu nahradí), s konvencí act/360. H.15 (519) je stránka, kde jsou týdně zveřejňovány statistické údaje Radou guvernérů Federálního bankovního systému; pokud z jakéhokoliv důvodu tato sazba není k dispozici na takové stránce, sazba publikovaná na stránce „Reuters Screen FEDFUNDS1“ bezprostředně předcházející <i>Obchodní den</i> , pokud se strany nedohodnou jinak, minimálně však 0 % p.a.
jiná měna	dle dohody stran, a to výhradně prostřednictvím písemného dodatku k této <i>Smlouvě</i>

V případě *Repo obchodů* budou úroky splatné při vrácení celého objemu *Finančního kolaterálu v penězích*.

Finanční kolaterál ve Finančních nástrojích:

Repo obchody:

Pro účely článku 1(1) *Přílohy o udržování finančního zajištění* bude *Finanční kolaterál ve finančních nástrojích* přijatelný, pokud *Příjemce finančního kolaterálu* s jeho převedením *Poskytovatelem finančního kolaterálu* vysloví předchozí souhlas, a to některým ze způsobů, jimiž lze uzavřít *Transakci*.

- (3) "Agent pro ocenění" znamená pouze Stranu A.
- (4) Metoda oceňování
 - (a) "Datum ocenění" znamená každý *Obchodní den*.
 - (b) "Nezávislá částka" znamená
 - ve vztahu ke Straně A: neaplikuje se
 - ve vztahu ke Straně B: neaplikuje se



- (e) Zaokrouhlování. Částka *Finančního kolaterálu v penězích*, která bude kteroukoli ze stran požadována (ať za účelem dodání nebo vrácení), bude zaokrouhlena na nejbližší integrální násobek částky 10.000,- CZK a převedena ve výši po zaokrouhlení; v případě, že jakákoli takováto požadovaná částka *Finančního kolaterálu v penězích* bude přesně polovinou příslušného integrálního násobku, bude požadovaná částka *Finančního kolaterálu v penězích* zaokrouhlena nahoru.
- (5) Jednosměrná Příloha o udržování finančního zajištění

Strany si sjednaly, že v případě *Derivátových transakcí* se ve všech případech upravených Přílohou o udržování finančního zajištění *Poskytovatelem finančního kolaterálu* rozumí pouze Strana B a *Příjemcem finančního kolaterálu* pouze Strana A. Pro vyloučení pochybností strany konstatují, že tato Příloha o udržování finančního zajištění umožňuje pouze jednosměrný převod *Finančního kolaterálu* od Strany B na Stranu A a tímto způsobem se budou vykládat i veškeré pojmy použité ve *Smlouvě*.

Handwritten signatures and initials.

III. Ostatní Přílohy

Příloha - Repo obchody

- (1) Bude platit ustanovení článku 2(7)(v).
- (2) Příloha pro Repo obchody se doplňuje o tento nový článek 7:

„(7) *Prodávající* je povinen uhradit bez zbytečného odkladu *Kupujícímu* veškeré náklady, které *Kupujícímu* skutečně vzniknou v souvislosti s vedením *Finančních nástrojů* na majetkovém účtu *Kupujícího*, které na *Kupujícího* převedl *Prodávající*, a to jako *Koupené finanční nástroje* nebo *Finanční kolaterál*, a to v případě, že:

(a) takovýto majetkový účet *Kupujícího* není veden u těchto autorizovaných správců: Clearstream, Euroclear, Česká národní banka nebo Centrální depozitář cenných papírů, a.s.; nebo

(b) majetkový účet *Kupujícího* je veden u některého z autorizovaných správců uvedených v bodě (a) tohoto článku a náklady vzniknou v souvislosti s vedením jiných *Finančních nástrojů* než dluhopisů.“

Příloha - Derivátové transakce

Článek 1(2)(b)

Ustanovení článku 1(2)(b) *Přílohy o Derivátových transakcích* nebude použito na devizové transakce s vypořádáním do dvou *Obchodních dnů* ode dne, resp. ve stejný *Obchodní den*, kdy byla transakce uzavřena.

Článek 2

Smluvní strany se dohodly, že v případě, kdy do podmínek kterékoli *Derivátové transakce* začlení *Standardní tržní dokumentaci*, která bude obsahovat definice pojmů, budou takové pojmy použity v příslušné *Konfirmaci*, přičemž taková *Konfirmace* bude vyhotovena v jazyce, ve kterém je zpracována daná *Standardní tržní dokumentace*.

Smluvní strany začleněním *Standardní tržní dokumentace* do podmínek kterékoliv *Derivátové transakce* potvrzují, že jim je obsah takové *Standardní tržní dokumentace* znám.

Smluvní strany se dohodly, že definice „*Standardní tržní dokumentace*“ se mění a nově zní následovně:

"*Standardní tržní dokumentace*" znamená (i) dokumentaci vydanou ČBA nebo (ii) dokumentaci vydanou asociací International Swaps and Derivatives Association, Inc., nebo (iii) jinou tržní dokumentaci považovanou stranami na základě předchozí výslovné písemné dohody za *Standardní tržní dokumentaci*, která definuje různé typy *Transakcí*, jejich podmínky a technické rysy, a která může obsahovat jednu nebo více definic, seznamy definic, dodatky (včetně, nikoliv však výlučně, vzorů *Konfirmací*) nebo ustanovení pro použití v souvislosti s jinou standardní rámcovou smlouvou.

IV. Účinnost Rámcové smlouvy

Tato *Rámcová smlouva* nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu druhou ze stran.

6. Ustanovení sjednaná pro účely EMIR

(i) *Role při oznamování (článek 2(3) Obecných ustanovení)*

Strana A a/nebo případně Strana B bude povinna oznamovat informace ve vztahu k Příslušným transakcím v souladu s Oznamovací povinností a v souladu s článkem 2(3) Obecných ustanovení a touto částí 6(i). Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci dohodly na tom, že,

Strana A bude oznamovat (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společné údaje, vždy ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v článku 9 EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů. Strana B tímto zmocňuje Stranu A, aby jménem Strany B oznamovala (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B a (b) Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů.

Pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení, této části 6(i) a části 6(ii) níže „Příslušný registr obchodních údajů“ ve vztahu k Příslušné transakci bude Registr obchodních údajů zvolený Oznamující stranou nebo případně Zástupcem pro oznamování pro tento druh nebo tuto třídu Příslušných transakcí nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o této Příslušné transakci neexistuje žádný Registr obchodních údajů

Oznamující strana druhé straně oznámí každý Příslušný registr obchodních údajů, který zvolí pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení a této části 6(i). Toto oznámení bude účinné okamžikem převzetí.

(ii) *Náprava porušení Oznamovacích povinností (článek 2(3) Obecných ustanovení)*

(x) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 2(3) Obecných ustanovení a/nebo částí 6(i) výše, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy.

(x) Aniž by tím byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, pokud strany neschválí Společné údaje v souladu s článkem 2(3)(a) Obecných ustanovení, každá strana je oprávněna oznámit příslušné Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.

(x) Pokud Oznamující strana neoznámí Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve Lhůtě pro oznamování v souladu s částí 6(i) výše a na Neoznamující stranu se vztahuje Oznamovací povinnosti, pak, aniž by byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, Neoznamující strana je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.

Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá strana neučiní jakékoli jednání vyžadované článkem 2(3) Obecných ustanovení nebo částí 6(i), nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy, pokud to bude způsobeno chybou nebo opomenutím administrativní nebo provozní povahy, která je mimo kontrolu Oznamující strany.

(iii) *Včasná Konfirmace (článek 2(2) Obecných ustanovení)*

(x) Článek 2(2) Obecných ustanovení se mění vložení textu „nebo jiným způsobem, který si strany přejí, aby byl účinný pro účely potvrzení nebo doložení této Transakce, což v každém případě bude pro všechny účely dostatečné pro doložení závazné části této Smlouvy“ bezprostředně za slova „vedeným v článku 8(1)“.

(xi) Ve vztahu ke každé Příslušné potvrzované transakci Strana A a Strana B vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby zajistily, aby každá Příslušná potvrzovaná transakce byla potvrzena k Termínu včasné Konfirmace.

(xii) Ve vztahu ke každé Příslušné potvrzované transakci:

(A) Dokumentující strana doručí Obdrživší straně Konfirmaci, co nejdříve to bude možné a nejpozději k Termínu doručení Konfirmace; a

(B) po doručení uvedenému v bodě (A) výše Obdrživší strana s vynaložením veškerého přiměřeného úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem buď Konfirmaci potvrdí, nebo Dokumentující straně doručí Oznámení o nepotvrzení, co nejdříve to bude možné a nejpozději k Termínu včasné Konfirmace.

Pokud Obdrživší strana doručí Dokumentující straně Oznámení o nepotvrzení k Termínu včasné Konfirmace, Strana A a Strana B vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby se pokusily co nejdříve neshodu vyřešit a Příslušnou potvrzovanou transakci potvrdit.

(xiii) Ve vztahu ke každé Příslušné transakci DAC, pokud Dokumentující strana zašle Obdrživší straně Konfirmaci k Termínu doručení Konfirmace a Obdrživší strana Konfirmaci nepotvrdí nebo Dokumentující straně nezašle Oznámení o nepotvrzení k Termínu včasné Konfirmace, budou se podmínky Konfirmace považovat za odsouhlasené a Konfirmace se bude považovat za potvrzenou Obdrživší stranou k Termínu včasné Konfirmace.

(y) Pro účely této části 6(iii):

„Datum obchodu“ znamená datum provedení Transakce.

„Den začátku včasného potvrzování“ znamená dvacátý den po zveřejnění článku 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Dokumentující strana“ znamená Strana A.

„Obdrživší strana“ znamená stranu, která není Dokumentující strana.

„ohledně níž byl proveden clearing“ ve vztahu k určité Transakci znamená, že tato transakce byla postoupena (včetně případů, kdy se postupují údaje o této Transakci) Ústřední protistraně pro clearing v příslušné Službě Ústřední protistrany a že tato Ústřední protistrana se stala stranou výsledné nebo případně souvztažné transakce podle Souboru pravidel této Ústřední protistrany.

„Oznámení o nepotvrzení“ ve vztahu ke Konfirmaci poskytnuté Dokumentující stranou znamená [písemné] oznámení zaslané Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace přesně neodrážejí podmínky Transakce, které podmínky jsou nepřesné a jak by tyto podmínky podle názoru Obdrživší strany měly znít.

„potvrdit“ ve vztahu ke Konfirmaci zasláné Dokumentující stranou Obdrživší straně znamená písemné potvrzení (podpisem stejnopisu Konfirmace či jinak) nebo elektronické potvrzení zasláné Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace odrážejí podmínky Příslušné potvrzované transakce, a „potvrzena“ bude vykládáno obdobně.

„Příslušná potvrzovaná transakce“ znamená transakci, ohledně níž nebyl proveden clearing a která byla zaúčtována v Den začátku včasného potvrzování či po něm.

„Příslušná transakce DAC“ znamená jakoukoli z následujících Příslušných potvrzovaných transakcí, která byla uzavřena na základě implicitního souhlasu Obdrživší strany s Konfirmací: všechny Příslušné potvrzované transakce.

„Služba Ústřední protistrany“ ve vztahu k určité Ústřední protistraně znamená službu clearingů OTC derivátů nabízenou touto Ústřední protistranou.

„Soubor pravidel“ ve vztahu ke Službě Ústřední protistrany znamená příslušná pravidla, podmínky, postupy, předpisy, standardní podmínky, smlouvy o členství, přílohy o kolaterálu, oznámení a směrnice nebo jiné takové dokumenty přijaté příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění.

„Termín doručení Konfirmace“ znamená (i) v Místní obchodní den před Termínem včasné Konfirmace; nebo (ii) pokud Termín včasné Konfirmace spadá na den, který je druhý Místní obchodní den po Datu obchodu, v druhý Místní obchodní den bezprostředně předcházející Termínu včasné Konfirmace. Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy, „Místní obchodní den“ pro tyto účely znamená den, ve který obchodní banky a devizové trhy jsou obvykle otevřeny pro vypořádání plateb ve městě, ve kterém je umístěna pobočka, prostřednictvím které Obdrživší strana jedná pro účely Příslušné potvrzované transakce.

„Termín včasné Konfirmace“ znamená konec posledního dne, do kterého tato Příslušná potvrzovaná transakce musí být potvrzena v souladu s článkem 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013. Pokud jakákoli strana této Příslušné potvrzované transakce není „finanční smluvní stranou“ nebo „nefinanční smluvní stranou“ (jak jsou tyto pojmy definovány v EMIR), bude se mít za to, že je nefinanční smluvní stranou pouze pro účely určení tohoto posledního dne.

„Ústřední protistrana“ znamená ústřední protistranu oprávněnou podle článku 14 EMIR nebo uznávanou podle článku 25 EMIR.

(iv) *Vzdání se požadavku mlčenlivosti (článek 10 Obecných ustanovení)*

(x) Článek 10 Obecných ustanovení se mění vložení za článek 10(13) nového článku 10(14), který zní:

„(14) *Vzdání se požadavku mlčenlivosti.* Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy či jakékoli dohody o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohody mezi stranami tímto obě strany souhlasí s poskytnutím informací:

(a) v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s ustanoveními EMIR a příslušných souvisejících zákonů či předpisů („EMIR a související předpisy“), které upravují oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací, nebo v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s jakýmkoli příkazem nebo pokynem ve vztahu k EMIR a souvisejícím předpisům (nebo podle EMIR a souvisejících předpisů) ohledně oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací vydaným jakýmkoli orgánem nebo úřadem, v souladu s nímž je druhá strana zvyklá nebo povinná jednat („Požadavky na oznamování“); nebo

(b) centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům nebo jakýmkoli fyzickým či právnickým osobám, které poskytují služby této druhé straně nebo její centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům, a mezi nimi, v každém případě v souvislosti s těmito Požadavky na oznamování.

Obě strany jsou si vědomy toho, že podle EMIR a souvisejících předpisů regulátoři požadují oznamování údajů o obchodech, aby se zvýšila transparentnost trhů a aby regulátoři mohli monitorovat systémová rizika, aby se zajistilo celosvětové zavedení ochranných opatření.

Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že poskytnutí informací na základě těchto ustanovení může zahrnovat mimo jiné poskytnutí informací o obchodech včetně totožnosti určité strany (podle jména, adresy, podnikatelské skupiny, identifikačního čísla či jinak) jakémukoli Registru obchodních údajů nebo jednomu nebo více systémům nebo službám provozovaným jakýmkoli takovým Registrem obchodních údajů („ROÚ“) a jakýmkoli příslušným regulátorům (mimo jiné také ESMA a vnitrostátním regulátorům v Evropské unii) podle EMIR a souvisejících předpisů a že toto poskytování informací by mohlo způsobit, že určité anonymní údaje o transakcích a cenách by mohly být zpřístupněny veřejnosti. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že pro účely plnění regulatorních oznamovacích povinností může strana použít třetí stranu – poskytovatele služeb – pro předávání informací o obchodech do ROÚ a že ROÚ může použít služby celosvětového registru obchodních údajů regulovaného jedním nebo více vládními regulátory. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že informace poskytované podle těchto ustanovení mohou být poskytovány příjemcům v jiné jurisdikci než v jurisdikci poskytující strany nebo v jurisdikci, která nezbytně nemusí poskytovat obdobnou nebo adekvátní úroveň ochrany osobních údajů, jako domácí jurisdikce této strany. Aby se předešlo pochybnostem, (i) pokud příslušné zákony o neposkytování informací, mlčenlivosti, bankovním tajemství, ochraně osobních údajů nebo jiné zákony zakazují, omezují či upravují požadavky ohledně poskytování informací o transakcích a obdobných informací, které musejí nebo mohou být poskytnuty podle této Smlouvy, ale zároveň straně nebo stranám umožňují zříci se či vzdát těchto zákazů, omezení či požadavků souhlasem, souhlas a potvrzení uvedená v této Smlouvě budou

představovat souhlas obou stran pro účely takových zákonů; (ii) veškeré dohody stran o mlčenlivosti o informacích uvedených v této Smlouvě nebo v jakékoli jiné dohodě o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohodě budou nadále platit, pokud taková dohoda není v rozporu s poskytnutím informací v souvislosti s Požadavky na oznamování uvedenými v této Smlouvě; a (iii) žádné ustanovení této Smlouvy neomezují rozsah žádného jiného souhlasu s poskytováním informací uděleného odděleně jakoukoli stranou druhé straně.

Strana poskytující souhlas prohlašuje, že všechny třetí strany, vůči kterým má závazek mlčenlivosti ve vztahu k poskytnutým informacím, souhlasily s poskytnutím těchto informací.“

(x) Článek 10(13)(a) Obecných ustanovení se mění vložení textu „nebo pokud v prohlášení v článku 10(14) bude jakákoliv nepřesnost“ bezprostředně za slova „za účelem dodržení článku 10(12)“.

